

19

FESTIVAL
DE CINE
ALEMÁN

german
films

© OneTwoFilms_Thomas v. Klier

 Festival
de Cine
Alemán

12 AL 18
SEPTIEMBRE

German Films agradece su colaboración a las siguientes instituciones y personas:

Embajada de la República Federal de Alemania

Jürgen Christian Mertens - Embajador
Maja Dimitroff - Encargada de Asuntos Culturales
Andrea Angione - Departamento de Cultura
Ulrica Jung Bauckhage - Departamento de Cultura
Carola Hofmann - Departamento de Cultura

Goethe-Institut

Uwe Mohr - Director
Inge Stache - Cinemateca

Introducción - Iván Steinhardt

Diseño Gráfico - Sergio Calvo
Webmaster - Wanda Domínguez
Socialmedia - Verónica Janza - Adrián Cañete
Edición Video - Marcelo Espinola
Edición Cortos - Retina Films
Prensa y Difusión - Analía Sánchez - Cris Zurutuza
Despacho Aduana - Mabel Albrecht
Subtitulado Electrónico - Zenit Subtitulado

Agradecemos la invaluable colaboración del personal de **Village Cines S.A.**

Coordinación de proyecto:

Coordinación Alemania - Johanna Buse

Coordinación Buenos Aires - Gustav Wilhelmi - Marcelino Bonilla - Lorena Tarelli - Sofía Wilhelmi - María Elena Acuña

Publicado por:

German Films Service + Marketing GmbH

Herzog-Wilhelm-Strasse 16
80331 Múnich, Alemania
info@german-films.de
www.german-films.de

Oficina en Buenos Aires:

German Films
Av. Corrientes 6365, 3° Of. 317
C1427BPB Buenos Aires, Argentina
info@cinealeman.com.ar
www.cinealeman.com.ar

Colaboran:



Embajada
de la República Federal de Alemania
Buenos Aires

Auspician:



**german
films**

German Films Service + Marketing GmbH es subvencionada por las siguientes instituciones:



MFG
BADEN-WÜRTTEMBERG

FFF Bayern



Filmförderung Hamburg
Schleswig-Holstein

medienboard
BerlinBrandenburg

**Film und Medien
Stiftung NRW**



HESSENFILM
UND MEDIEN

La proyección de *La muñeca* es posible gracias al apoyo del Goethe-Institut.

Gundermann, El juego de la silla y *Espíritu Bauhaus - 100 Años* pertenecen a la filmoteca del Goethe-Institut y su proyección es posible gracias a su colaboración.

La proyección de *Sólo una mujer* es posible gracias a la colaboración de Mirada Distribution.

La proyección de *Nunca apartes la mirada* es posible gracias a la colaboración de SONY PICTURES.



WILLKOMMEN, ESPÍRITOS INQUIETOS

Dentro del mundo de las expresiones artísticas, probablemente sea difícil encontrar un acuerdo más perfecto que el del cine con la platea. Una premisa que parte del deseo de un director de contar una historia y de nuestro deseo como espectadores de sentarnos un rato a que nos la cuenten. Y cuanto más nos conectamos con esas propuestas, más crece la avidez por profundizar la experiencia. Huelga decir que ir al cine es embarcarse en un viaje que se va resignificando con el tiempo y, sin dudas, es un recorrido que necesitamos volver a hacer de tanto en tanto. Como quien regresa a su lugar preferido de vacaciones. El Festival de Cine Alemán cumple diecinueve años y para nosotros, amantes del cine, se ha convertido en un clásico dada la gigantesca cantidad de obras inolvidables presentadas aquí y que hoy forman parte de nuestra identidad cinéfila. Es una vía privilegiada hacia la cultura teutónica que acaso nos pone durante unas horas en el papel de turistas ocasionales, no sólo de la historia, sino también de un presente en el cual los realizadores pintan su aldea de inquietudes en busca de su particular visión del mundo. Año a año, hemos visto aquí algunos de los filmes que han trascendido sus propias fronteras y han logrado notables reconocimientos en los principales eventos cinematográficos mundiales, desde Cannes y Venecia a Mar del Plata e incluso al Óscar. También nos ha permitido descubrir nuevos directores y directoras de enorme poderío visual y analítico de nuestro tiempo. Si en el siglo XX vivimos el expresionismo y luego el surgimiento del nuevo cine alemán de pos guerra, en este milenio, sin dudas, la primera etapa estará signada por la capacidad reflexiva entre la historia reciente y sus consecuencias en un presente que nos interpela. Así lo demuestra la selección de este año.

La apertura será con *Trautmann* (de reciente paso por el Festival de Hamburgo), la historia real de un deportista descubierto casi de casualidad en un campo de prisioneros británico apenas terminada la guerra. Habrá que hacer lugar para ver, entre otras, *En mi habitación*, lo último de Ulrich Köhler (ganador del Oso de Plata en 2011) que aborda el tema de la soledad a partir de un futuro alternativo. Con *Ese niño necesita aire fresco*, la película alemana más taquillera de 2018, nos reencontraremos con la sensibilidad de Caroline Link, casi siempre enfocada en el universo de la infancia, que nos trae la niñez de uno de los cómicos más destacados de Alemania. Llega la proyección de *Nunca apertes la mirada*, la representante germana en el Óscar de este año. Atención con *Sólo una mujer*. Sherry Hormann vuelve sobre la temática de la desigualdad y la violencia de género como en aquella *Desert Flower* de 2009. Andreas Dresen dirá presente con *Gundermann* (Ganadora del Premio del Cine Alemán 2019 a Mejor Director), que cuenta la historia del músico de culto que jugaba a dos puntas durante la Guerra Fría. Dos óperas primas tendremos de la mano de Lucia Chiari y Erik Schmitt con *El juego de la silla* y *Cleo* respectivamente. Imperdible el documental *Espíritu Bauhaus - 100 años*, que nos acerca al mundo del diseño que cambió la historia de la arquitectura. Todo esto es sólo parte de lo que hay por descubrir hasta el día del nostálgico cierre a cargo del genial Ernst Lubitsch con su centenario clásico, *La muñeca* (1919).

Entre tanta parafernalia industrial y recordando que el cine es mucho más que un incesante desfile de juguetes y superhéroes, es bueno dejarnos llevar por ese inquieto espíritu de cinéfilos. Vale la pena porque el Festival de Cine Alemán está vivo y exultante. Bienvenidos.

Iván Steinhardt

Actor

Especialista en cine y teatro, Radio Continental

ADAM & EVELYN



Basada en la novela del mismo nombre escrita por Ingo Schulze, he aquí una película que acontece en un limbo, una película silenciosa y serena en su apariencia cuyo fondo es extraordinariamente ruidoso y turbulento. Es el verano de 1989 y la RDA agoniza. Hungría ha abierto sus fronteras y los habitantes de Alemania Oriental se debaten entre quedarse en la comodidad de sus grises rutinas o lanzarse hacia una nueva vida. Esa es la situación de los jóvenes Adam y Evelyn, que el componente metafórico del relato aborda como la primera pareja en el "Paraíso". El relato está marcado por la **distorsión de identidades**, por el dilema entre el hogar y la patria, por lealtades y traiciones, pero permanece atento a los sonidos de la naturaleza y discurre casi como una comedia de verano al introducir humor y ligereza en el corazón de sus sentimientos y, sobre todo, de su escepticismo.

ANDREAS GOLDSTEIN

Nació en Berlín Oriental en 1964. Allí cursó Estudios Culturales y Teatrales en la Universidad Alexander von Humboldt y estudió Dirección en la Escuela Superior de Cine y Televisión Konrad Wolf de Potsdam-Babelsberg. Se desempeñó como Asistente de Dirección del conocido director germano-oriental Peter Voigt y trabajó como productor independiente para Next Film (Laurens Straub). En 2008, fundó con Susanne Binnering la productora Oktoberfilm GbR. Desde entonces trabaja como productor y autor, además de escribir ocasionalmente críticas de películas y textos de teoría cinematográfica.

Dirección Andreas Goldstein
Guion Andreas Goldstein,
Jakobine Motz
Dirección de fotografía Jakobine Motz
Montaje Jakobine Motz
Música Lars Voges
Productor Heino Deckert
Producción Ma.ja.de. Fiction
Intérpretes Anne Kanis, Florian
Teichtmeister, Lena Lauzemis,
Milian Zerzawy, Christin Alexandrow
Año de producción 2018
Duración 95 min
Formato DCP
Versión original alemán
Subtitulado en castellano
Subvencionado por Mitteldeutsche
Medienförderung, BKM, DFFF,
Creative Europe-MEDIA
Festivales Semana Internacional
de la Crítica en el Festival de Cine
de Venecia, Festival Internacional
de Cine de Zúrich, Festival
Internacional de Cine de Busán,
Festival Internacional de Cine
de Viena, Festival de Cine Europeo
de Sevilla, Festival de Cine
de Bolzano.

VENTAS
INTERNACIONALES

PLUTO FILM Distribution
Network GmbH
Schliemannstr. 5, Quergebäude
10437 Berlín, Alemania
www.plutofilm.de

CLEO



Aún se puede creer en fantasías. La soñadora Cleo siempre ha vivido en un mundo de ensueño aunque la vida no la ha tratado del todo bien. Siendo niña, escuchó hablar de una gema perdida capaz de hacer viajar en el tiempo a aquel que la encuentra. El cazatesoros Paul custodia un mapa secreto de Berlín que compró en una subasta. Cleo lo conoce y juntos emprenden un periplo por todos los grandes hitos de la historia de la capital alemana con la meta final de rehacer su vida. Conocerán sujetos excéntricos, figuras adorables, mitos y leyendas urbanas berlinesas. Vivirán sueños y pesadillas de toda índole y, al final del camino, Cleo terminará preguntándose si realmente quería retroceder en el tiempo. Cleo es el primer largometraje de Erik Schmitt, realizado con una atención extraordinaria a los detalles y apelando a una sorprendente estética.

ERIK SCHMITT

Nació en Maguncia en 1980. Desde su debut en 2007 con *Video Kind*, sus cortometrajes se han exhibido en múltiples festivales internacionales y han cosechado más de un centenar de premios. Dos de ellos se estrenaron en 2013 y 2016 en el Festival Internacional de Cine de Berlín en la sección Generation 14plus. En 2018, fundó la productora Seven Elephants GmbH junto con los directores Julia von Heinz y David Falko Wnendt y el productor Fabian "Bassmia" Gasmia. Actualmente trabaja en la película de ciencia ficción *Rebels*.

Dirección Erik Schmitt
Guion Stefanie Ren, Erik Schmitt
Dirección de fotografía Johannes Louis
Montaje David J. Rauschnig
Música Johannes Repka
Productor Fabian Gasmia
Producción DETAILFILM GmbH
Intérpretes Marleen Lohse, Jeremy Mockridge, Heiko Pinkowski, Max Mauff, Andrea Sawatzki
Año de producción 2019
Duración 99 min
Formato DCP
Versión original alemán
Subtitulado en castellano
Subvencionado por Medienboard Berlin-Brandenburg, BKM, Film- und Medienstiftung NRW, FFA, Nordmedia, Wim Wenders Stiftung, DFFF
Festivales Berlinale 2019, Festival Internacional de Cine Infantil de Kristiansand, Festival Internacional de Cine para Niños y Jóvenes de Zlín

VENTAS
INTERNACIONALES

Global Screen
Sonnenstr. 21
80331 Múnich, Alemania
www.globalscreen.de

EL JUEGO DE LA SILLA

REISE NACH JERUSALEM



Dirección Lucia Chiarla
Guión Lucia Chiarla
Dirección de fotografía Ralf Noack
Montaje Aletta von Vietinghoff
Música Tobias Vethake
Productores Giulio Baraldi,
Lorenzo Baraldi, Claudine Castay
Producción Kess Film, Schiwago
Film/Berlin, Camelot Broadcast
Services
Coproducción Martin Lehwald
Intérpretes Eva Löbau, Beniamino
Brogi, Veronika Novak-Jones,
Axel Werner
Año de producción 2018
Duración 120 min
Formato DCP
Versión original alemán
Subtitulado en castellano
Subvencionado por FFF Bayern
Festivales Premio Max Ophüls 2018,
Festival Internacional de Cine
de Linz 2019
Premios Achtung Berlin 2018
(Mejor Película)

En el juego de la silla necesitas tener suerte, necesitas estar en el lugar indicado en el momento indicado. Si no, te quedas de pie. Alice ya no puede ganar ni en este tonto juego. Esta película en tono de tragicomedia retrata la peripecia existencial de esta mujer de 39 años que se encuentra soltera y desempleada y asiste constantemente a cursos para aprender a solicitar trabajo que ella sabe que no la ayudarán a dejar de esperar en fila. El día que decide dejar de asistir, sus beneficios de desempleo se reducen y Alice, como eximia mentirosa que es, debe ocultar su difícil situación económica a sus allegados. Vive esforzándose por ser socialmente aceptada, pero no puede evitar sentirse cada vez más y más sola. Paga sus gastos con cupones de gasolina que consigue participando en estudios de mercado mientras hace todo lo posible por recuperar el control de su destrozada vida.

LUCIA CHIARLA

Nació en 1970 en Génova, Italia, y tomó clases de actuación en la Escuela de Artes Escénicas "Paolo Grassi", en Milán. También estudió literatura en la Universidad de Génova. Trabajó en Italia como actriz en cine y teatro oficial. En 2005, se mudó a Berlín. Su primer película, *Bye Bye Berlusconi!*, en la que actúa y que también escribió, se mostró en la sección Panorama de la Berlinale 2006. Actuó en producciones teatrales en Berlín y asistió a la Skript Akademie, además de dedicarse a la escritura de guiones y de obras de teatro. *El juego de la silla* marca su debut como directora.

VENTAS
INTERNACIONALES

Kess Film
www.kessfilm.com

EN MI HABITACIÓN

IN MY ROOM



Dirección Ulrich Köhler
Guion Ulrich Köhler
Dirección de fotografía Patrick Orth
Montaje Laura Lauzemis
Productores Christoph Friedel,
Claudia Steffen
Producción Pandora Film Produktion
Intérpretes Hans Löw, Elena
Radonicich, Michael Wittenborn,
Ruth Bickelhaupt, Emma Bading
Año de producción 2018
Duración 120 min
Formato DCP
Versión original alemán
Subtitulado en castellano
Subvencionado por Film- und
Medienstiftung NRW, DFFF, FFA,
BKM, Medienboard Berlin-Branden-
burg, HessenFilm und Medien,
IDM Südtirol – Alto Adige, MiBACT
Festivales Cannes 2018, Jerusalén
2018, Toronto 2018, Vancouver 2018,
Nueva York 2018, Busán 2018

Último trabajo de quien se revelara como una de las grandes promesas de la Escuela de Berlín con la excelente *Bungalow*. *En mi habitación* es una fábula moral que empieza como la crónica de un hombre en crisis –un camarógrafo mortalmente aburrido y sin pasión por la vida– y se convierte en uno de los relatos postapocalípticos que mayor intención moral y social lleva en sus entrañas. La crítica social que despliega el filme entronca con una constante temática en Köhler y sus compañeros generacionales: la opresión de la condición contemporánea. Sus protagonistas, que se rebelan a las expectativas sociales, suelen acabar aislándose de la sociedad. Ahora el cineasta berlinés lleva esa premisa hasta un punto sin retorno y fabula una historia emparentada con la ciencia-ficción antropológica. Köhler propone en su relato de raíces bíblicas formas alternativas de vida, un tipo de refundación social en contacto con la naturaleza desde la individualidad más absoluta. ¿Acaso la especie humana realmente ha llegado a su fin?

ULRICH KÖHLER

Nació en 1969 en Marburgo. Es uno de los cineastas de la célebre Escuela de Berlín. Es egresado de la Escuela Superior de Bellas Artes de Hamburgo, en donde estudió Filosofía y Comunicación Audiovisual. Cuando tenía apenas cinco años, sus padres se mudaron a Zaire, hoy República Democrática del Congo, con la finalidad de colaborar en tareas humanitarias. Al volver a Europa, a los nueve años, tomó conciencia de los privilegios que tenía por formar parte de una familia alemana. 32 años después volvió a África para filmar su obra más notable hasta el momento: *El mal del sueño* (*Schlafkrankheit*, 2011). Sus cuatro largometrajes conforman una búsqueda precisa, muy circunscrita al retrato de la condición humana.

VENTAS
INTERNACIONALES

The Match Factory GmbH
Domstr. 60
50668 Colonia, Alemania
www.the-match-factory.com

ESTE NIÑO NECESITA AIRE FRESCO

DER JUNGE MUSS AN DIE FRISCHE LUFT



Dirección Caroline Link
Guion Ruth Toma
Dirección de fotografía Judith Kaufmann
Montaje Simon Gstöttmayr
Música Niki Reiser
Productores Hermann Florin,
Nico Hofmann, Sebastian Werninger,
Tobias Timme
Producción UFA Fiction
Intérpretes Julius Weckauf, Luise
Heyer, Sönke Möhring, Joachim Król,
Ursula Werner, Rudolf Kowalski
Año de producción 2018
Duración 100 min
Formato DCP
Versión original alemán
Subtitulado en castellano
Festivales Seattle 2019
Premios Premios Bávaros del Cine
2019 (Mejor Dirección), Premio Romy
2019 (Mejor Dirección, Mejor Dirección
de Fotografía, Mejor Actor Revelación),
Premios Lola 2019 (Mejor Película:
Bronce, Mejor Actriz de Reparto)

Esta es la historia dramatizada de uno de los humoristas más queridos de Alemania. En otras palabras, es el drama de un cómico. Tal como él mismo cuenta en sus memorias, la infancia de Hape Kerkeling estuvo marcada por el humor y la alegría de vivir, pero también por experiencias dolorosas y traumáticas en la República Federal de 1960 y 1970. Su madre sufría episodios de depresión profunda y era muy difícil hacerla sonreír, pero con su abuela mantuvo una relación muy especial. Desde muy joven intentó entretener a sus compañeros con divertidas parodias y se propuso hacer reír a todo el mundo tras el suicidio de su madre, cuando él contaba con tan sólo ocho años. Participó en concursos de talentos hasta que fue descubierto en 1984 y comenzó una meteórica carrera televisiva hasta convertirse en uno de los comediantes más populares de la cultura alemana. Su historia conmovió a Caroline Link, que decidió tomar las riendas de este proyecto para entregarnos una tragicomedia esencialmente emotiva. Detrás de todo cómico siempre está la oscuridad.

CAROLINE LINK

Nació en 1964 en Bad Nauheim. En 1986, comenzó sus estudios superiores en la especialidad de Cine Documental y Publicidad Televisiva en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. En 1992, inició la investigación para el guion de *Las voces del silencio (Jenseits der Stille, 1996)*, que en 1998 fue nominada al Óscar como Mejor Película Extranjera en Lengua No Inglesa y la consagró a nivel internacional. En 1999, logró otro éxito con su adaptación al cine de *Analuisa y Antón (Pünktchen und Anton)*, la novela de Erich Kästner. Allí volvió a demostrar su sensibilidad para las historias conmovedoras. El Óscar a la Mejor Película Extranjera en Lengua No Inglesa llegó finalmente con *En algún lugar de África (Nirgendwo in Afrika, 2001)*. En 2008, estrenó el drama *Hace un año en invierno (Im Winter ein)* y ganó el Premio Bávaro del Cine a Mejor Dirección. En 2013, filmó la película *Destino Marrakech (Exit Marrakech)*.

VENTAS
INTERNACIONALES

Picture Tree International GmbH
Husemannstr. 7
10435 Berlín, Alemania
www.picturetree-international.com

GUNDERMANN



La voz del proletario, pero también la del idealista. La música de un poeta con alma de payaso, de un romántico con convicciones aparentemente imperturbables. Bernard "Gundi" Gundermann, uno de los músicos más influyentes de Alemania Oriental, murió con apenas 43 años en 1988. Este biopic musical fue filmado por Andreas Dresen, con una verdadera admiración y capacidad crítica hacia el personaje, y cuenta con la actuación de Alexander Sheer, quien también canta todas las canciones originales. El filme revisita la figura y obra de Gundi no sólo para retratarlo bajo el aura de su linaje dylaniano y springsteeniano (con una extrema calidad musical), sino también para ofrecer un fresco histórico del sentimiento paranoide y las traiciones políticas de su tiempo. La película logra trascender la remanida historia de ascenso y caída para mostrar algo vivo y conmovedor, una oda a la patria, un divertido y hermoso relato de amor y culpa, de amistad y compromiso, una fábula entre lo íntimo y lo épico, sobre el tiempo y sus heridas, que ofrece una nueva (y musical) mirada a las contradicciones de la RDA.

ANDREAS DRESEN

Nació en 1963 en Gera en el seno de una familia dedicada al teatro. En 1979, empezó a realizar sus primeras películas como aficionado. De 1986 a 1991, estudió Dirección en la Escuela Superior de Cine y Televisión Konrad Wolf de Potsdam-Babelsberg y después fue alumno preferencial de Günter Reisch en la Academia de las Artes de Berlín. En el Festival de Cine Alemán, hemos podido presentar parte de su prolífica producción, como *Verano en Berlín (Sommer vorm Balkon, 2005)*, *En las nubes (Wolke 9, 2008)*, *Stopped on Track (Halt auf freier Strecke, 2011)*, ganadora del primer premio de la sección Un Certain Regard de Cannes, y su película para toda la familia *Timm Thaler o el niño que vendió su risa (Timm Thaler oder das verkaufte Lachen, 2017)*.

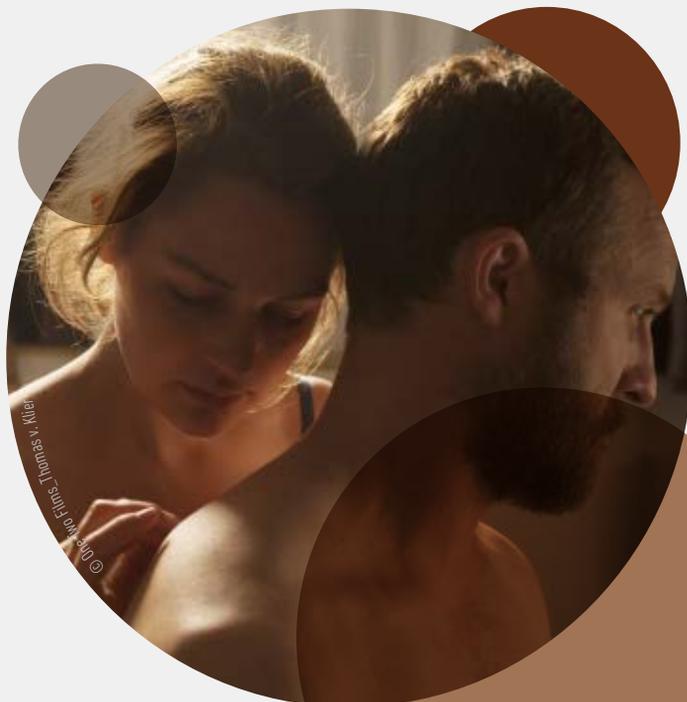
Dirección Andreas Dresen
Guión Laila Stieler
Dirección de fotografía Andreas Höfer
Montaje Jörg Hauschild
Música Jens Quandt
Productores Claudia Steffen, Christoph Friedel
Producción Pandora Film Produktion
Intérpretes Alexander Scheer, Anna Unterberger, Axel Prah, Thorsten Merten, Eva Weissenborn, Milan Peschel, Bjarne Mädel
Año de producción 2018
Duración 127 min
Formato DCP
Versión original alemán
Subtitulado en castellano
Subvencionado por DFF, Film- und Medienstiftung NRW, Mitteldeutsche Medienförderung, BKM, Medienboard Berlin-Brandenburg, FFA
Festivales Tallinn Black Nights de Estonia, Festival Internacional de Tromso, Festival Internacional de Noruega, Festival Internacional de Cine Musical Seeyousound, Italia, Berlin and Beyond, EE.UU.
Premios Lola (Mejor película, Mejor Director, Mejor Guión, Mejor Actor, Mejor Diseño de Producción, Mejor Diseño de Vestuario)

VENTAS
INTERNACIONALES

Patra Spanou
Film Marketing & Consulting
Yorkstr. 22
40476 Düsseldorf, Alemania
www.patraspanou.com

LA PAREJA PERFECTA

DAS SCHÖNSTE PAAR



Dirección Sven Taddicken
Guión Sven Taddicken
Dirección de fotografía Daniela Knapp
Montaje Andreas Wodraschke
Música Putte
Productores Sol Bondy,
Jamila Wenske
Producción One Two Films
Intérpretes Luise Heyer,
Maximilian Brückner,
Leonhard Kunz, Jasna Fritzi Bauer
Año de producción 2018
Duración 97 min
Formato DCP
Versión original alemán
Subtitulado en castellano
Subvencionado por WDR/ARTE,
Film- und Medienstiftung NRW,
Medienboard Berlin-Brandenburg,
FFA, Mini-Traité, CNC, DFFF
Festivales Toronto 2018, Hamburgo
2018, Arrás 2018, Glasgow 2019,
Miami 2019, Mons 2019, Bangalore
2019, Hong Kong 2019, Cleveland
2019, Bolzano 2019

Una pareja enamorada es asaltada y humillada en sus vacaciones en Mallorca. De regreso a Berlín, donde trabajan como profesores de la misma escuela, comienzan a hacer terapia y tratan de retomar su rutina conyugal. Pero cuando Malte se cruza accidentalmente con uno de los agresores, la obsesión de venganza se apodera de él. La historia se adentra poco a poco en los caminos de la perdición y el tormento psicológico. Las imágenes dan paso a una suerte de ansiedad sin tregua en cuyo fondo proliferan las disyuntivas éticas, por la impotencia y la incompreensión, por el amor y la traición. Taddicken aborda este complejo drama con tensión y ritmo admirables, cuidando tanto los elementos del thriller como los propios del melodrama y la crónica social. En su condición de agredidos, Malte y Liv se enfrentan al trauma de maneras muy distintas, ya sea desde la culpa, la venganza o el perdón. Pero el miedo está por encima de todo. ¿Existe una verdadera forma de compensación? ¿Podrán algún día continuar con su vida en paz?

SVEN TADDICKEN

Nació en 1974 en Hamburgo y estudió Dirección en Luisburgo entre 1996 y 2002. Sus cortometrajes se han proyectado en numerosos festivales de todo el mundo y han ganado varios premios, como la nominación al Óscar de los estudiantes en 2000, por su cortometraje *Schärfchen zählen* (1999), y el Premio Lola al Mejor Cortometraje en 2003. En 2000, obtuvo una beca Caligari. En 2004, recibió la ayuda Junge Akademie de la Academia de las Artes de Berlín, y, en 2007, la beca Villa Aurora. Su primer largometraje, *Mi hermano el vampiro* (*Mein Bruder, der Vampir*, 2001), recibió diversos premios (en Brooklyn, Róterdam, Londres). Su segunda película, *La suerte de Emma* (*Emmas Glück*, 2006), se exhibió en toda Europa, participó en distintos festivales y obtuvo cuatro nominaciones para los Premios Lola. *El Éxtasis* (*Gleissendes Glück*, 2016) ganó dos premios en el Festival Internacional de Cine de Karlovy Vary.

VENTAS
INTERNACIONALES

BETA CINEMA
Grünwalder Weg 28 d
82041 Oberhaching, Alemania
www.betacinema.com

NUNCA APARTES LA MIRADA

WERK OHNE AUTOR



Inspirada en hechos reales que tuvieron lugar a lo largo de tres épocas distintas de la historia alemana, cuenta la historia de un joven estudiante de arte, Kurt, que se enamora de su compañera de estudios, Ellie. El padre de Ellie, el profesor Seeband, es un médico famoso que se indigna cuando su hija le presenta al hombre que ha elegido como novio y jura destruir la relación. Lo que ninguno de ellos sabe es que sus vidas ya están unidas por un atroz crimen que Seeband cometió varias décadas antes. Es una reflexión sobre la relevancia crucial del misterio del arte, una crónica histórica en mayúsculas, un gran fresco que retrata la vida de un artista en su búsqueda abstracta por la verdad. Iluminado con la mirada poética de Deschanel y con el apoyo dramático de von Donnersmarck, *Nunca apartes la mirada* embiste contra las fuerzas primitivas que definen nuestras vidas.

FLORIAN HENCKEL VON DONNERSMARCK

Nació en 1973 en Colonia y estudió Dirección en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. Su cortometraje estudiantil *Dobermann (1998)* ganó el Premio Max Ophüls y el Premio Shocking Shorts, entre muchos otros. Su primer largometraje como escritor y director, *La vida de los otros (Das Leben der Anderen, 2006)*, ganó los Premios Lola y los Premios del Cine Europeo a Mejor Película, Mejor Director, Mejor Guion y Mejor Actor Principal, así como los Premios BAFTA, David di Donatello y Óscar a Mejor Película Extranjera. Su segundo largometraje, *El turista (The Tourist, 2010)*, fue nominado a tres Globos de Oro en las categorías de Mejor Película, Mejor Actor y Mejor Actriz. Es miembro de las Órdenes al Mérito de Baviera y Renania del Norte-Westfalia, fue elegido Joven Líder Global por el Foro Económico Mundial en 2013 y se desempeña como Fideicomisario de la American Academy of Berlín.

Dirección Florian Henckel von Donnersmarck
Guion Florian Henckel von Donnersmarck
Dirección de fotografía Caleb Deschanel
Montaje Patricia Rommel, Patrick Sanchez Smith
Música Max Richter
Productores Jan Mojto, Quirin Berg, Florian Henckel von Donnersmarck, Max Wiedemann, Christiane Henckel von Donnersmarck
Producción Pergamon Film, Wiedemann & Berg Film, Beta Cinema, ARD Degeto, Bayerischer Rundfunk
Coproducción Christine Strobl, Dirk Schürhoff
Intérpretes Tom Schilling, Sebastian Koch, Paula Beer, Saskia Rosendahl, Oliver Masucci
Año de producción 2018
Duración 185 min
Formato DCP
Versión original alemán
Subtitulado en castellano
Subvencionado por Medienboard Berlin-Brandenburg, FFF Bayern, Film- und Medienstiftung NRW, Mitteldeutsche Medienförderung, FFA, DFFF, Czech Film Fund
Festivales Venecia 2018, Toronto 2018, Hamptons 2018, Zürich 2018, Hong Kong 2019, Sorrento 2019, Moscú 2019, Sídney 2019, Edimburgo 2019
Premios Venecia 2018, Premios Bávaros del Cine 2019, Miami 2019

VENTAS INTERNACIONALES

Beta Cinema GmbH
Grünwalder Weg 28 d
82041 Oberhaching, Alemania
www.betacinema.com

Distribuye en Argentina:

UIP Argentina
uip.com.ar



SÓLO DIOS PUEDE JUZGARME

NUR GOTT KANN MICH RICHTEN



Dirección Özgür Yildirim
Guión Özgür Yildirim
Dirección de fotografía Matthias Bolliger
Montaje Sebastian Thümler,
Linda Bosch
Música Peter Hinderthür
Productores Christian Becker,
Moritz Bleibtreu
Producción Rat Pack Filmproduktion,
Paloma Entertainment
Coproducción Constantin Film
Produktion
Intérpretes Moritz Bleibtreu,
Birgit Minichmayr, Edin Hasanovic,
Kida Khodr Ramadan,
Peter Simonischek
Año de producción 2017
Duración 100 min
Formato DCP
Versión original alemán
Subtitulado en castellano
Subvencionado por FFA, DFFF,
HessenFilm und Medien, FFHSH
Festivales Festival de Cine
de Zúrich 2017, Festival
Internacional de Cine
de Shanghai 2018

El cine alemán llevaba demasiado tiempo esperando una voz tan visceral. Si creímos ver en *Chiko* (2008) una energía similar, con el segundo largometraje de Özgür Yildirim podemos al menos asegurar que este alemán con ascendencia turca está dispuesto a ir a fondo en su empeño por traer el perfume de la calle a la pantalla. Este thriller sin costuras, directo y urgente, con el espesor de la acción y del drama confabulados, desciende hasta el estrato más criminal de la sociedad sin horizontes para contarnos la desesperada historia de dos hermanos, Ricky y Rafael, que operan al margen de la ley. El debutante ha esperado diez años para volver al ruedo y brinda al drama densidad atmosférica y tensión visual. No es este un film de laboratorio, sino una visión propia del cine negro en la que tanto el hampa como las fuerzas del orden deben transitar los mismos códigos morales y quebrantar las mismas leyes para que al final sólo Dios (o el espectador) pueda juzgarlos.

ÖZGÜR YILDIRIM

Nació en 1979 en Hamburgo. Publicó su primera novela a la temprana edad de 14 años. En 2002, comenzó sus estudios en la Academia Universitaria de Teatro, Teatro Musical y Cine, la actual Hamburg Media School. Sus trabajos de estudiante atrajeron intensa atención y numerosas nominaciones a premios para nuevos talentos, entre ellos el de Short Tiger y el del First Steps. Se dio a conocer con el largometraje *Chiko*, cuyo estreno mundial se realizó en la Berlinale 2008. En 2011, rodó su segundo largometraje, *Blutbrüdad*, en el que debutó como actor el músico Sido. En 2015, llegó a los cines de toda Alemania la versión cinematográfica dirigida por Yildirim de la exitosa película *Boy 7*, que ganó el Premio a Nuevos Productores de los Premios Bávaros del Cine. *Sólo Dios puede juzgarme* ganó el Premio de Cine de Hesse.

VENTAS
INTERNACIONALES

Global Screen GmbH
Sonnenstr. 21
80331 Múnich, Alemania
www.globalscreen.de

SÓLO UNA MUJER

NUR EINE FRAU



Dirección Sherry Hormann
Guion Florian Öller,
Matthias Deiss, Jo Goll
Dirección de fotografía Judith
Kaufmann
Montaje Bettina Böhler
Música Fabian Römer
Productores Uli Friedrichs,
Sandra Maischberger
Producción Vincent TV
Intérpretes Merve Aksoy,
Aram Arami, Mehmet Atesci,
Selin Dörtkardes, Samir Fuchs
Año de producción 2019
Duración 92 min
Formato DCP
Versión original alemán, turco
Subtitulado en castellano
Subvencionado por Medienboard
Berlin-Brandenburg, FFA,
Nordmedia
Festivales Tribeca 2019, Jerusalén
2019, Melbourne 2019

Hatun "Ayhrun" Sürücü, una alemana de ascendencia turca, lucha por una vida libre y autodeterminada frente a la oposición de su familia. Sus hermanos se niegan a aceptar su "rebeldía". Los insultos y las amenazas irán en aumento hasta que la joven decida denunciar a su hermano mayor. Este hecho -que traerá consecuencias trágicas- marcará un antes y un después en su vida. El filme está basado en una historia real que conmovió a toda Alemania.

SHERRY HORMANN

Nació en 1960 en Nueva York, pero se mudó a Alemania cuando tenía tan sólo seis años. Asistió a la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. Trabajó como directora de continuidad y asistente en varias producciones de cine y televisión. Desde 1986, trabaja como directora, guionista y editora de películas. Es reconocida por sus largometrajes *Männer wie wir* (2004), *Desert Flower* (2009) y *3096 Tage* (2013). Es también profesora de la Escuela Internacional de Cine de Colonia y miembro activo de la Academia de Cine de Alemania.

VENTAS
INTERNACIONALES

The Match Factory GmbH
Michael Weber
Domstr. 60
50668 Colonia, Alemania
www.the-match-factory.com

Distribuye en Argentina:
Mirada Distribution
Peter Marai



TRAUTMANN



Este cautivante biopic narra la vida de Bert Trautmann, un ex arquero alemán que se convirtió en ícono británico. Trautmann fue paracaidista de la Luftwaffe durante la Segunda Guerra Mundial y obtuvo cinco medallas por su valentía en combate, pero el destino quiso que fuera capturado por los ingleses y trasladado a un campo de prisioneros. Tras su liberación en 1948, rechazó volver a Alemania y se estableció en Lancashire, donde empezó a destacarse como arquero. La película no narra un simple relato de fútbol: nos habla de la sociedad, de la historia y de los temas trascendentales que rodean a un individuo. La de Trautmann no es sólo la vida de un hombre que se sobrepuso a todos los desafíos que el destino le supo presentar, sino también la increíble fábula de amor entre una joven inglesa y un alemán que superan los prejuicios, la hostilidad pública y la tragedia personal. Épica y conmovedora, es una mezcla apasionada de romance y fútbol.

MARCUS H. ROSENMÜLLER

Nació en 1973 en Tegernsee. Estudió en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. También desarrolló su actividad en teatro. Muchas de sus películas merecieron distinciones de renombrados festivales, como *Decisiones de ultratumba* [*Wer früher stirbt, ist länger tot*, 2006], *Una cuestión de peso* [*Schwere Jungs*, 2006], *Beste Zeit* (2007), *Beste Gegend* (2008), *Räuber Kneissl* (2008), *Die Perlmutterfarbe* (2009), *Sommer in Orange* (2011), *Sommer der Gaukler* (2011), *Wer's glaubt, wird selig* (2012), *Beste Chance* (2014), el documental *Hubert von Goisern - Brenna tuat's schon lang* (2015) y *Unheimlich perfekte Freunde* (2019).

Dirección Marcus H. Rosenmüller
Guion Marcus H. Rosenmüller,
Nicholas J. Schofield
Dirección de fotografía Daniel
Gottschalk
Montaje Alexander Berner
Música Gerd Baumann
Productores Robert Marciniak,
Chris Curling
Producción Lieblingsfilm
Coproducción Zephyr Films
Intérpretes David Kross,
Freya Mavor, John Henshaw,
Harry Melling, Gary Lewis,
Dervla Kirwan
Año de producción 2018
Duración 120 min
Formato DCP
Versión original alemán, inglés
Subtitulado en castellano
Subvencionado por FFF Bayern,
DFFF, BFF,
Northern Ireland Screen
Festivales Zúrich 2018, Beijing 2019
Premios Premios Bávaros del Cine
2019 (Premio de los Productores),
Premio Tiantan Beijing 2019
(Mejor Actor de Reparto)

VENTAS
INTERNACIONALES

Beta Cinema GmbH
Grünwalder Weg 28 d
82041 Oberhaching, Alemania
www.betacinema.com

JIM BOTÓN

JIM KNOPF UND LUKAS DER LOKOMOTIVFÜHRER



Prácticamente todos en Alemania pueden tararear el tema principal de la serie *Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer*, producida por el Augsburger Puppenkiste desde 1961, un éxito extraordinario con el que han crecido generaciones enteras de alemanes. Dennis Gansel siempre quiso convertir en una película moderna la novela de Michael Ende, uno de los grandes best-sellers de la literatura juvenil en Alemania. Tras catorce años de preparación, llega ahora a las pantallas una de las producciones más monumentales y costosas de la industria germana, un relato fuera del tiempo en torno a la amistad, la nobleza y la valentía, que entrega una fantasía épica para todos los públicos. Jim Botón, su amigo Lucas el Maquinista y Emma la Locomotora emprenden una gran aventura, un viaje que los llevará hasta las tierras del Emperador de Mandala para rescatar a su hija, Li Si, raptada y detenida en la Ciudad de los Dragones. La travesía es larga y peligrosa. En el camino harán nuevos amigos y Jim Botón descubrirá sus verdaderos orígenes.

DENNIS GANSEL

Nació en 1973 en Hannover. Rodó su primera película para televisión, *Das Phantom*, en el año 2000 siendo aún estudiante de cine en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. Le siguieron la comedia *Mädchen, Mädchen!* (2001), *Napola* (2004) y el drama *La ola* [*Die Welle*, 2008]. En 2012, hizo el thriller *El cuarto estado* [*Die vierte Macht*]. En 2016, filmó su primera superproducción en Hollywood, *El especialista: Resurrección* [*Mechanic: Resurrection*], secuela de un éxito del género de acción, con Tommy Lee Jones y Jessica Alba. Participó también en el largometraje *Berlin, I Love You*.

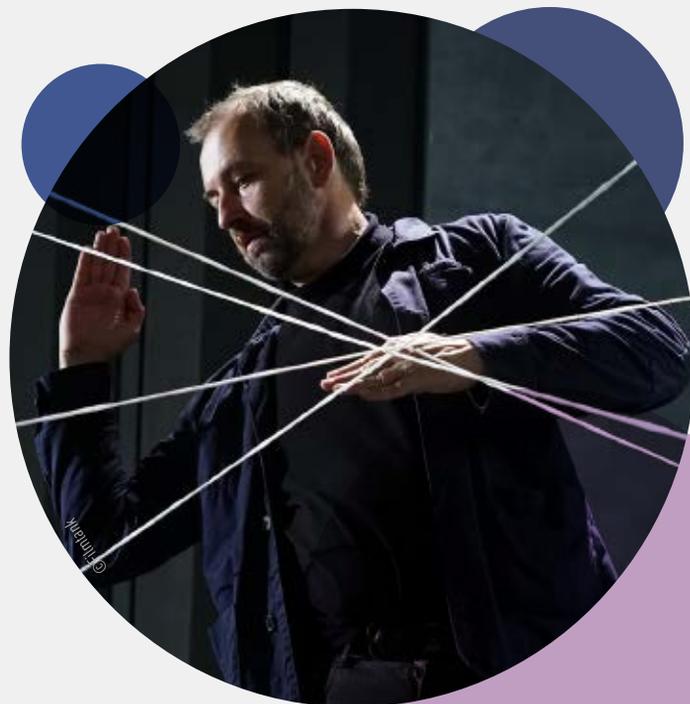
Dirección Dennis Gansel
Guión Dirk Ahner, Andrew Birkin, Sebastian Niemann
Dirección de fotografía Torsten Breuer
Montaje Ueli Christen, Ana de Mier y Ortuno
Música Ralf Wengenmayr
Productor Christian Becker
Producción Rat Pack Filmproduktion
Intérpretes Solomon Gordon, Henning Baum, Annette Frier, Christoph Maria Herbst, Uwe Ochsenknecht, Milan Peschel, Rick Kavanian, Volker Michalowski
Año de producción 2018
Duración 105 min
Formato DCP
Versión original alemán
Subtitulado en castellano
Subvencionado por FFF Bayern, MFG Baden Württemberg, Medienboard Berlin-Brandenburg, DFFF, FFA, GMPF
Festivales Festival de Cine de Giffoni 2018, International Film Market & Festival de Ciudad del Cabo, Festival de Cine Max Ophüls, Toronto 2019, Goldener Spatz 2019, Festival de Cine para Niños de Hsinchu, Taiwán 2019

VENTAS
INTERNACIONALES

Timeless Films
Londres, Reino Unido
www.timelessfilms.co.uk

ESPIRITU BAUHAUS - 100 AÑOS

VOM BAUEN DER ZUKUNFT - 100 JAHRE BAUHAUS



Dirección Niels Bolbrinker,
Thomas Tielsch
Guión Niels Bolbrinker,
Thomas Tielsch
Dirección de fotografía Niels
Bolbrinker
Montaje Thomas Tielsch,
Niels Bolbrinker
Música Jarii van Gohl,
Colin Stetson
Productores Sol Bondy,
Jamila Wenske
Producción Filmtank
Coproducción ZDF/Arte
Intérpretes Torsten Blume,
Rosan Bosch, Christian Mio
Loclair, Stephen Kovats,
Alfredo Brillembourg,
Hubert Klumpner,
Van Bo Le-Mentzel
Año de producción 2018
Duración 90 min
Formato DCP
Versión original alemán,
inglés, castellano, francés
Subtitulado en castellano

Esta película es una revelación que analiza mucho más que la historia de la construcción. Presenta una historia cultural del pensamiento espacial moderno que es tan fascinante como esclarecedora. Nos lleva a un paseo asombroso y encantador en medio de los espacios y ambientes del Modernismo, un paseo que asegura que, a partir de ahora, todas las formas se verán con ojos completamente diferentes. Con la Bauhaus, el arte, el diseño y la arquitectura se volvieron políticos. El resultado fue una forma de arte aplicada dispuesta a pensar tanto en la distancia ideal entre la bañera y el inodoro como en el diseño de una silla perfecta. La Bauhaus como utopía social es el punto de partida desde donde la película analiza la evolución, la transformación y el poder de inspiración del movimiento durante los últimos cien años.

NIELS BOLBRINKER

Nació en 1951 en Hamburgo. Estudió fotografía y cine en la Escuela Superior de Bellas Artes de Hamburgo. Trabaja como camarógrafo y director independiente desde mediados de la década de 1970. En 1976, fue uno de los fundadores de la Wendländische Filmkooperative, una asociación de realizadores de documentales. Recibió varios premios internacionales por su trabajo, como el Premio a la Imagen en el Festival Internacional de Cine Documental de Montreal, y fue nominado para el Premio Lola a Mejor Director de Fotografía.

THOMAS TIELSCH

Nació en 1953 en Lörrach. Fundó Filmtank en 2001 y desde entonces ha realizado alrededor de 80 documentales de alta calidad para cine y televisión internacionalmente premiados. La mayoría de los proyectos se realizan con socios de co-producción europeos (de Bulgaria, España, Finlandia), con emisoras y con fundaciones de desarrollo al cine.

VENTAS
INTERNACIONALES

Autlook Filmsales GmbH
Salma Abdalla
Spittelberggasse 3/14
1070 Viena, Austria
www.autlookfilms.com

LA GRAN NOCHE

DIE NACHT DER NÄCHTE



Un documental que celebra el poder del amor, que nos explica y nos muestra por qué es una parte tan importante de nuestra existencia. ¿Es posible compartir toda una vida con la misma persona? La fuerza de esta película reside en hacernos entender los fundamentos de varias relaciones muy duraderas explorando no aquello que las distancia, sino aquello que las mantiene unidas. Un matrimonio de la India, uno de Alemania, uno de Japón y uno de los Estados Unidos -que por su condición de homosexual sólo pudo formalizarse legalmente tras cincuenta años de convivencia- conforman el corazón de esta película, que los muestra tras haber compartido sesenta años juntos. Estas historias tal vez despierten ternura en las generaciones de hoy, pero el filme nos invita a reflexionar sobre la inestabilidad y superficialidad hacia las que posiblemente ha evolucionado aquello que entendemos, y se entendía, por amor. Si bien esclarece los costados más oscuros de las relaciones, su mayor virtud es contrastar la felicidad de aquellos que se aman con sus momentos más sombríos para terminar dejando al descubierto las heridas que cada pareja ha tenido que cauterizar.

YASEMIN ŞAMDERELI

Nació y creció en Dortmund. Estudió en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. Siendo aún estudiante, trabajó como Asistente de Dirección en dos producciones internacionales de Jackie Chan. *Kismet*, su trabajo de fin de carrera, se exhibió en numerosos festivales de renombre y ganó el Premio Short Tiger. Tras dirigir dos películas para la televisión, estrenó su primer largometraje para la gran pantalla, *Bienvenidos a Alemania (Almanya - Willkommen in Deutschland, 2011)*, en el Festival Internacional de Cine de Berlín y cosechó numerosos galardones, entre ellos dos Premios Lola a Mejor Guion y Mejor Película.

Dirección Yasemin Şamdereli
Guion Nesrin Şamdereli, Yasemin Şamdereli
Dirección de fotografía Marcus Winterbauer
Montaje Mechthild Barth
Música Dürbeck & Dohmen
Productores Anja-Karina Richter, Arne Birkenstock
Producción S2R Film GmbH, Fruitmarket Kultur und Medien GmbH
Interpretes Hildegard y Heinz Rothhäuser, Kamala y Nagarajayya Hampana, Shigeo y Isao Sugihara, Bill Novak y Norman MacArthur
Año de producción 2018
Duración 92 min
Formato DCP
Versión original alemán, inglés, japonés
Subtitulado en castellano
Subvencionado por Film – und Medienstiftung NRW, DFFF, Medienboard Berlin-Brandenburg, FFA, BKM, FFF Bayern
Festivales Hot Docs Festival Internacional de Documentales de Canadá 2018, Festival Internacional de Documentales de EBS, Corea del Sur 2018, Festival Internacional de Bergen en Noruega 2018, Festival Internacional de Documentales de Guangzhou en China 2018, Festival de Cine ReFrame de Canadá 2019, Festival de Cine de Fargo en Dakota del Norte, EE.UU. 2019

VENTAS
INTERNACIONALES

MAGNETFILM GmbH
Torstr. 154
10115 Berlín, Alemania
www.magnetfilm.de



Archivo
de cine

Biblioteca
multimedia

Cursos de
alemán

Programación
artística

Información sobre
Alemania y su
cultura

Goethe-Institut Buenos Aires
Av. Corrientes 319
Tel. +54 11 4318 5600
info-buenosaires@goethe.de
www.goethe.de/buenosaires
📧/GoetheInstBsAs
📱@goetheinstitutbsas

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

LA MUÑECA

DIE PUPPE



Dirección Ernst Lubitsch
Guion E.T.A. Hoffmann, Hanns Kräly,
Ernst Lubitsch, A.E. Willner
Dirección de fotografía Theodor
Sparkuhl, Kurt Waschneck
Intérpretes Max Kronert, Hermann
Thimig, Victor Janson, Marga Köhler,
Ossi Oswalda, Gerhard Ritterband,
Jakob Tiedtke, Josefine Dora
Año de producción 1919
Duración 68 min
Formato Blu-ray
Versión original muda
Interítulos en alemán
Subtítulos electrónicos en castellano

Acompañamiento musical en vivo
Rocío Iturralde Sadoly voz, efectos
sonoros, guitarra, Uke bass,
castañuelas, percusión
Marcelo Katz piano, clarinete,
sintetizadores y programación sonora

Lancelot es un joven sin mucho interés por las mujeres a quien su tío, el acaudalado Barón de Chanterelle, le promete toda su fortuna si se casa. Escondido en un monasterio para escapar de cualquier compromiso matrimonial, los codiciosos monjes le proponen que engañe a su tío casándose con una muñeca de tamaño real como si fuera una mujer de verdad.

En 1919, Lubitsch ya era considerado uno de los directores alemanes más importantes del momento aunque por entonces no se lo asociaba tanto a la comedia como a los grandes dramas suntuosos de época. *La muñeca* es una película contada con vocación de cuento ya desde su entrañable prólogo en el que vemos al mismo Lubitsch armando una maqueta con una casa para luego introducir en su interior a dos muñecos. Todo el filme está impregnado de ese aire irreal y estilizado de cuento infantil: los decorados pretendidamente no realistas, los caballos interpretados por hombres disfrazados, los dibujos del sol y la luna... todo creado manteniendo una estética de fábula, casi como si los personajes y espacios fueran dibujos que han cobrado vida.

ERNST LUBITSCH

Nació en 1892 en Berlín. Es considerado, junto con Fritz Lang y Friedrich Wilhelm Murnau, uno de los maestros del cine mudo alemán. En 1914, filmó su primera película, a la que le siguieron otras diez antes de emigrar a los Estados Unidos en 1922. Fue ahí donde adquirió fama como director de "comedias de salón" refinadas y elegantes, cuyo particular carisma sería descrito posteriormente por los críticos de cine como "el toque Lubitsch". Entre sus películas rodadas en Alemania se destacan *La muñeca* (*Die Puppe*, 1919), *Madame DuBarry* (1919) y *Los ojos de la momia* (*Die Augen der Mumie Ma*, 1918). En los Estados Unidos, filmó sus películas más exitosas: *Angel* (1937), con Marlene Dietrich, y *Ser o no ser* (*To Be or Not to Be*, 1942). Poco antes de su muerte en 1947, recibió el Óscar honorífico por su extraordinario aporte al cine.

Música compuesta especialmente para esta función por **Marcelo Katz**

VENTAS
INTERNACIONALES

Fundación Friedrich Wilhelm Murnau
Murnaust. 6
65189 Wiesbaden, Alemania
sales@murnau-stiftung.de

NEXT GENERATION SHORT TIGER 2019



Next Generation
Short Tiger 2019

¡German Films y el FFA (Instituto Alemán de Cinematografía) se complacen en presentar conjuntamente una nueva edición del programa de cortometrajes **NEXT GENERATION SHORT TIGER**! Esta muestra de los directores alemanes más prometedores y de las nuevas tendencias cinematográficas cuenta ya con una notable historia de 20 años. Audiencias de todo el mundo han tenido la oportunidad de descubrir cortos excepcionales hechos por estudiantes –la **NEXT GENERATION** del cine alemán– y los mejores cortos alemanes de duración inferior a los 5 minutos, ganadores del premio **SHORT TIGER** del FFA.

Los 13 cortometrajes seleccionados por un jurado de expertos para **NEXT GENERATION SHORT TIGER 2019** reflejan una amplia diversidad de formas, géneros, temáticas y maestría cinematográfica. Las películas analizan con profundidad asuntos sociales de actualidad y muestran al público perspectivas fascinantes. Son historias profundamente personales a la vez que muy universales, contadas desde distintos puntos de vista y en estilos diversos. Nuestra programación reafirma que el cortometraje es una forma artística en sí misma que merece llegar a la gran pantalla y ser conocida por el público. Esperamos que ustedes también compartan nuestro entusiasmo y nos ayuden a difundirlo: después de Cannes, la programación estará disponible todo el año para su exhibición en festivales internacionales y otros eventos cinematográficos.

¡VEAN Y DISFRUTEN!

La selección de obras para **NEXT GENERATION SHORT TIGER 2019** estuvo a cargo de un jurado de expertos conformado por la escritora y directora Doris Dörrie, Daniel Ebner (Director Artístico del Festival de Cortometrajes VIS de Viena) y Gregory Theile (Kinopolis/Theile Group). La selección de cortos de estudiantes para **NEXT GENERATION** se realizó sobre un total de 59 obras enviadas por 11 escuelas de cine. Los requisitos eran no superar los 15 minutos y haber sido terminadas en escuelas alemanas de cine en 2018 ó 2019. El certamen **SHORT TIGER** recibió otras 55 obras adicionales que debían ser aptas para su exhibición en pantalla grande y no superar los 5 minutos.

DURACIÓN TOTAL: 97 min

Agradecemos a nuestros patrocinadores su constante y generoso apoyo.

Sonopress

pro omnia
Film & Video Promotion GmbH

ARMED LULLABY

La película nos muestra las vías de escape de cuatro niños para huir de la masacre étnica. Uno debió abrirse paso entre la multitud para lograr subir al último barco, otro al último tren, un tercero al último avión, que explotó tras el despegue. Un cuarto niño, que no logró aprovechar esas tres oportunidades de abandonar el poblado, atraviesa las montañas nevadas a pie junto a su familia y miles de refugiados más. El corto se basa en peripecias reales de personas que escaparon en 1993 de la masacre de Kamani, durante la guerra entre Abjasia y Georgia.

YANA UGREKHELIDZE

Nació en 1984 en Tiflis, Georgia. Tras recibirse de traductora en la Universidad de Georgia, se diplomó en Diseño Audiovisual en la Escuela de Bellas Artes Peter Behrens de Düsseldorf. Cursó estudios de postgrado en la Academia de Arte y Medios de Colonia (KHM) y dirigió el cortometraje animado *Summer story* (2017), que se estrenó en el Festival Internacional de Cortometrajes de Oberhausen 2017 y fue semifinalista en los Student Academy Awards®. *Armed Lullaby* (2019) es su trabajo de fin de carrera.

Dirección Yana Ugrehelidze **Guion** Hannah Rosh **Animación** Yana Ugrehelidze **Dirección de fotografía** Hannah Rosh **Montaje** Hannah Rosh **Música** Ensemble "Suliko" de la Ópera y Ballet Nacionales de Tiflis **Productora** Yana Ugrehelidze **Producción** Academia de Arte y Medios de Colonia (KHM) **Interpretes** Lev Shuster, Anastasia Schwegler, Ričard Liepiņš, Giorgi Gedevanidze **Año de Producción** 2019 **Duración** 8 min 47 s **Festivales** Berlinae 2019 (Generation Kplus), Ann Arbor 2019, Festival de Cine de Dresde 2019, Moscú 2019, Huesca 2019 **Premios** Ann Arbor 2019



VENTAS INTERNACIONALES

Academia de Arte y Medios de Colonia (KHM)
Ute Dilger
Peter-Welter-Platz 2
50676 Colonia, Alemania
www.khm.de

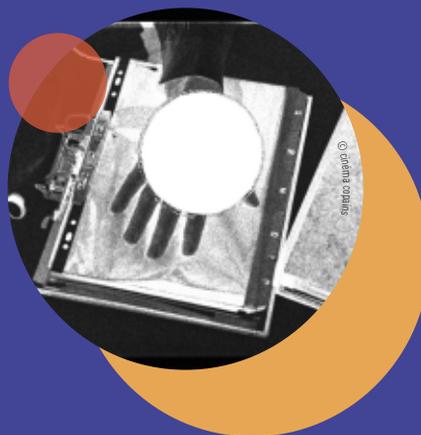
¿DE QUIÉN ERA ESTA MANO? WHOSE HAND WAS IT?

Después de un ataque terrorista, se encuentra una mano humana que nos arrastra al abismo de los servicios de inteligencia alemanes. ¿Cuál es la causa de la amnesia del personal de inteligencia y de la destrucción de registros durante las investigaciones sobre la organización Clandestinidad Nacional socialista? Un mismo punto de vista, errores análogos: 1980 y el presente. Al parecer, la máxima de los servicios de inteligencia de Necesidad de Saber no siempre se pone en práctica.

MINZE TUMMESCHEIT Y ARNE HECTOR

Desde 2000, trabajan juntos como "cinéma copains" y cooperan también con "copines" y "copains" del mundo entero. Sus proyectos documentales a largo plazo incluyen lecturas y actuaciones públicas, instalaciones y películas experimentales. La "copine" Sarah Lehn hace radio independiente y colabora en la gestión de WestGermany, un espacio berlinés para el arte y otros proyectos.

Dirección Minze Tummescheit, Sara Lehn, Arne Hector **Guion** Minze Tummescheit, Sara Lehn, Arne Hector **Dirección de fotografía** Minze Tummescheit, Arne Hector **Montaje** Minze Tummescheit, Sara Lehn, Arne Hector **Música** Julián Bonequi **Productores** Minze Tummescheit, Sara Lehn, Arne Hector **Producción** cinema copains **Voces** Ute Waldhausen, Lola Göller, Christian Diaz Orejarena, Markus Seitz, Uwe Hector **Año de Producción** 2018 **Duración** 3 min 15 s **Versión original** alemán **Subtitulado en castellano** **Festivales** Festival de Cortometrajes Hamburgo 2018, Weiterstadt 2018, Ratisbona 2019 **Premios** Short Tiger 2019



VENTAS INTERNACIONALES

cinéma copains GbR
Minze Tummescheit, Arne Hector
Schönhauser Allee 58A
10437 Berlín, Alemania
www.cinemacopains.org

DER JUNGE IM KAROHEMD

El chico apareció de repente. En los recreos, siempre se lo ve solo en el patio. Vera lo observa con secreta fascinación.

ALEKSANDRA ODIĆ

Nació en Bosnia y Herzegovina. Estudia Dirección en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín (DFFB). En 2012, ganó una beca de la Academia de las Artes de Berlín. Ha dirigido los cortometrajes *Dražko*, *My Father* (2009), *Sanja Dreams* (2011), *Frida* (2013) y *New Snow* (2014). Su película de mediometraje *Great Wall of China* (2017) se exhibió en el Festival de Cine de Sarajevo 2017 y en la Berlinale 2018.

Dirección Aleksandra Odić **Guión** Aleksandra Odić **Dirección de fotografía** Katharina Wahl **Montaje** Branka Pavlović **Música** Misha Cvijović **Productor** Ibrahim-Utku Erdogan **Producción** DFFB **Interpretes** Pola Skrzypczyk, Lorenz Willkomm, Emmi Lou Brettschneider, Luise Schmidt, Fee De Wolff **Año de Producción** 2019 **Duración** 5 min 56 s **Versión original** alemán **Subtitulado en** castellano **Festivales** Festival de Cine Max Ophüls Preis, Saarbrücken 2019



© Katharina Wahl

FEST

Fiesta de barrio en un suburbio. Una rave, un dron, una barbacoa y helado. De pronto, un arriesgado salto. YouTube es la inspiración y el modelo.

NIKITA DIAKUR

Nació en Rusia, pero vive en Alemania. Su técnica característica es una simulación dinámica por computadora que incluye elementos espontáneos y arbitrarios y errores. Entre sus obras se encuentran *Fly on the Window* (2009), *Ugly* (2017) y *Fest* (2018).

Dirección Nikita Diakur **Guión** Nikita Diakur **Animación** Nikita Diakur **Música/Diseño sonoro** David Kamp **Productora** Nikita Diakur **Año de Producción** 2018 **Duración** 2 min 55 s **Festivales** Festival Internacional de Cortometrajes de Oberhausen 2018, Festival Internacional de Cortometrajes de Hamburgo 2018, Festival Internacional de Cine de Animación de Annecy 2018, Festival CAOSTICA Bilbao 2018, Festival de Cine de Londres 2018, KLIK Ámsterdam 2018, DOK Leipzig 2018, Brunswick 2018, Alcine Alcalá de Henares 2018, Festival de Cortometrajes de Glasgow 2019 **Premios** Animafest Zagreb 2018 (Premio de Oro), Festival Fantoche de Baden 2018 (Premio al Riesgo), Festival de Cine Animado de Berlín 2018 (Mejor Película), ReAnima 2018 (Mejor Película Experimental), Festival Internacional de Cine Animado de París 2018 (Mejor Película), Festival Internacional de Animación de Ottawa 2018 (Mejor Técnica de Animación), Short Tiger 2019



© Nikita Diakur

VENTAS INTERNACIONALES

Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlín (DFFB)
Josephine Aleyt
Potsdamer Str. 2
10785 Berlín, Alemania
www.dffb.de

VENTAS INTERNACIONALES

Nikita Diakur
www.ugly-film.com

FORMAS FORMEN

Para cumplir con el canon de belleza, la espalda humana debe estar derecha y mostrarse robusta. Es la parte del cuerpo más larga y, gracias a ella, podemos erguirnos. *Formen* es un homenaje a diferentes tipos de espalda: las marcadas por cicatrices, curvaturas y deformaciones... Las espaldas que se apartan de nuestra norma.

FARIBA BUCHHEIM

Nació en 1995 en Suiza. Se formó en periodismo televisivo en la Escuela Universitaria de Televisión de Baviera, en Múnich. Desde 2017, estudia Dirección de Documentales en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. En 2018, fundó con Andreas Pfohl la productora NOZY Films. Entre ambos producen y dirigen documentales, videoclips y anuncios. Entre sus obras, se encuentran los cortometrajes *Formen* (2018) y *Unheilbar* (2018) y el videoclip *Kennst Mi No* (2018).

Dirección Fariba Buchheim **Guion** Fariba Buchheim **Dirección de fotografía** Natalia Mamaj **Montaje** Fariba Buchheim **Música** Karim Shalaby **Productor** Andreas Pfohl **Producción** Universidad de Televisión y Cine de Múnich (HFF) **Interprete** Nadja Alimoradian, Kay Depner, Silvia Genth, Laura Rehm, Janine Winter **Año de Producción** 2018 **Duración** 10 min 43 s **Versión original** alemán **Subtitulado en** castellano **Festivales** Zuger Filmtage 2018, SHORTS Offenburg 2019, Flimmern & Rauschen Múnich 2019, Festival de Cine Schaffhausen 2019 **Premios** Zuger Filmtage 2018 (Premio Mejor Película y Premio del Público), Festival de Cine Schaffhausen 2019



VENTAS INTERNACIONALES

Hochschule für Fernsehen und Film München (HFF)

Tina Janker

Bernd-Eichinger-Platz 1
80333 Múnich, Alemania

www.hff-muc.de

LA BOUTIQUE

París, 1950. En una tienda de modas recientemente reinaugurada, dos maniqués cobran vida por arte de magia. Dado su limitado margen de movimientos, nunca logran salvar la distancia que los separa. Pese a todo, del cariño mutuo termina floreciendo el amor.

ANDREAS FISCHER

Nació en 1989 en Ramsberg. Tras realizar estudios de Ingeniería Civil, trabajó en proyectos fotográficos y artísticos. En 2016, empezó sus estudios de Cine y Animación en la Escuela Técnica Superior de Núremberg. Ha dirigido también el video musical *Into the Night World* de Machinae Supremacy (2017).

Dirección Andreas Fischer **Guion** Andreas Fischer **Animación** Andreas Fischer, Richard Lück, Christoph Kühn, Dennis Brinkmann **Dirección de fotografía** Dennis Brinkmann, Zacharias Pasztor, Andreas Fischer **Montaje** Christoph Kühn **Música** Daniel Raab **Productor** Prof. Jürgen Schopper **Producción** Keyholefilms, Escuela Técnica Superior de Núremberg **Año de Producción** 2018 **Duración** 8 min 16 s **Premios** Short Tiger 2018



VENTAS INTERNACIONALES

Escuela Técnica Superior de Núremberg

Prof. Jürgen Schopper

Wassertorstr. 10

90489 Núremberg, Alemania

www.th-nuernberg.de

LA TINTA NO SE SECA DIE TINTE TROCKNET NICHT

Dos jóvenes amigas viven juntas. Son alemanas musulmanas. Ambas observan la cultura, la Iglesia, las citas románticas, las relaciones personales y también se observan la una a la otra. Una tiene un modo de pensar pragmático; la otra, romántico.

FELIX HERRMANN

Nació en 1988 en Múnich. De 2009 a 2013, cursó en Berlín Historia y Estudios Iraníes. Desde 2013, estudia Dirección de Documentales en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. En 2017/2018, disfrutó un año de intercambio en la École nationale supérieure Louis-Lumière. Ha dirigido las obras *Junge Römer* (2014), *Rough Diamonds* (2015, codirigida con Jakob Defant), nominada para el Premio Lola a Mejor Cortometraje, y *Les Sauvages* (2018, codirigida con Camille Tricaud).

Dirección Felix Herrmann **Guión** Felix Herrmann **Dirección de fotografía** Karl Kürten **Montaje** Nina Ergang, Camille Tricaud, Felix Herrmann **Productores** Aylín Kockler, Maximilian Bungarten **Producción** Universidad de Cine y Televisión de Múnich **Intérpretes** Süheyla Ünlü, Amelle Schwerk, Hassan Akkouch **Año de Producción** 2019 **Duración** 14 min 50 s **Versión original** alemán, inglés **Subtitulado en** castellano



VENTAS INTERNACIONALES

Hochschule für Fernsehen und Film München (HFF)
Tina Janker
Bernd-Eichinger-Platz 1
80333 Múnich, Alemania
www.hff-muc.de

MASCARPONE

A causa de un accidente automovilístico, Francis, un soñador que trabaja como proyeccionista de cine, se ve inmerso en el mundo del despiadado gánster Mascarpone.

JONAS RIEMER

Nació en 1990 cerca de Berlín. Estudió Animación en la Escuela Superior de Cine y Televisión Konrad Wolf de Potsdam-Babelsberg. En 2011, trabajó como ayudante de producción y jefe de animación en el largometraje *This Ain't California*. Su innovadora labor juega con los límites de lo imposible, combinando elementos de acción real, animación y efectos visuales.

Dirección Jonas Riemer **Guión** Katharina Russ, Johannes Rothe **Dirección de fotografía** Jana Pape **Montaje** Holger Bück, Jonas Riemer, Martin Herold **Música** Robert Pilgram **Productor** Johannes Schubert **Producción** Escuela Superior de Cine y Televisión Konrad Wolf **Intérpretes** Yannick Fischer, Jörg Moukaddam, Cornelia Ivancan, Dela Dabulamanzi, Nico Birnbaum, Jörg Westphal, Michael Lindl, Tom Böttcher, Carsten Woithe, Matt Sweetwood **Año de Producción** 2018 **Duración** 14 min **Versión original** inglés **Subtitulado en** castellano **Festivales** Graz 2018, Atenas 2018, Dresde 2018, Potsdam 2018, Zlín 2018, Marburgo 2018, Los Ángeles 2018, Open Air Weiterstadt 2018, Schlingel 2018, Kaufbeuren 2018, Kioto 2018, Osnabrück 2018, Razor Reel 2018, Sitges 2018, FILMZ Maguncia 2018, Interfilm Berlín 2018, Poitiers 2018, Ratisbona 2019 **Premios** Dresde 2018, Potsdam 2018, HollyShorts 2018, Shortynale Klosterneuburg 2018, Kaufbeuren 2018



VENTAS INTERNACIONALES

Nikita Diakur
www.ugly-film.com

MILCHMÄNNER

Cortometraje sobre tres personas que venden y compran leche materna.

ALJOSCHA RAMON BÖHNERT Y MICHELLE BURAKOWSKI

Estudian Informática para Medios de Comunicación con especialización en Cine en la Escuela Técnica Superior de Flensburg.

Dirección Aljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski **Guión** Aljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski **Animación** Aljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski **Dirección de fotografía** Aljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski **Montaje** Aljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski **Productores** Aljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski **Voces** Inés Sass, Marek Erhardt, Ole Jacobsen **Año de Producción** 2018 **Duración** 3 min 27 s **Versión original** alemán **Subtitulado en** castellano **Festivales** Flensburg 2018, Ratisbona 2019, FiSH Rostock 2019 **Premios** Short Tiger 2019



© Aljoscha Ramon Böhnert & Michelle Burakowski

VENTAS INTERNACIONALES

Aljoscha Ramon Böhnert
Ostenfelder Str. 89
25813 Husum, Alemania
a.r.boehnert@web.de

MOONJUMP

La teniente Luna salta hacia nuestro satélite. En una piscina, pone a prueba su fantasía de flotar ingrávida en el espacio.

LASSE HOLDHUS

Nació en 1991 en Stavanger, Noruega. Desde 2013, estudia Dirección en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín (DFFB). Ha dirigido los cortometrajes *Beschwerden eines Jünglings* (2016), *With Trees* (2017) y *Nachtfalter* (2018).

Dirección Lasse Holdhus **Guión** Yoav Rotef, Alexander Brack **Dirección de fotografía** Alexander Brack **Montaje** Lasse Holdhus **Diseño Sonoro** David Röntgen **Productor** Victor Buzalka **Producción** DFFB **Coproducción** Arte y SWR **Intérprete** Marlen Letetzki **Año de Producción** 2018 **Duración** 5 min 18 s **Versión original** alemán, inglés **Subtitulado en** castellano **Festivales** Festival de Cine de Dresde 2019



© DFFB und Alexander Brack

VENTAS INTERNACIONALES

Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin (DFFB)
Josephine Aleyt
Potsdamer Str. 2
10785 Berlín, Alemania
www.dffb.de

MYBORDER'S JOYFENCE

¡Basta de exponerse a pobres y extranjeros en el espacio público! ¡Por fin llegó myBorder's joyFence! Su muro fronterizo personal que no sólo lo protege, ¡además es portátil y fácil de manipular en el uso cotidiano! ¡El producto que el mundo estaba esperando!

MICHAEL KRANZ

Nació en 1983 en Ravensburg. Estudió Actuación en la Escuela Nacional de Arte Dramático Otto Falckenberg de Múnich y participó en numerosas producciones alemanas e internacionales, como *La Cinta blanca* (*Das weiße Band - Eine deutsche Kindergeschichte*, 2009), *Bastardos sin gloria* (*Inglourious Basterds*, 2009) y *El puente de los espías* (*Bridge of Spies*, 2015). Cursó estudios de Dirección de Documentales y Publicidad en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. Sus trabajos de graduación fueron el spot social *myBorder's joyFence* (2018) y el documental *Was tun* (2019).

Dirección Michael Kranz **Guion** Michael Kranz **Dirección de fotografía** Jana Lämmerer **Montaje** Jana Lämmerer, Michael Kranz **Música** Ina Meredi Arakelian **Productor** Andreas Hörll **Producción** oki films, Universidad de Cine y Televisión de Múnich **Intérpretes** Agnes Kiyomi Decker, Lucy Wirth, Herman van Uelzen, Sobi Darca, Uday Alturk, Shukry Alturk **Año de Producción** 2018 **Duración** 1 min 30 s **Versión original** inglés **Subtitulado** en castellano **Premios** Premio First Steps 2018, Short Tiger 2019



VENTAS INTERNACIONALES

oki films
Andreas Hörll
Lindwurmstr. 71
80337 Múnich, Alemania
www.oki.tv

NEST

Un ave del paraíso, algo ingenua, se desvive por conseguir pareja.

SONJA ROHLEDER

Nació en 1982 en Zwickau. De 2003 a 2009, estudió Animación en la Escuela Superior de Cine y Televisión Konrad Wolf de Potsdam-Babelsberg. Allí mismo ejerció como profesora entre 2012 y 2017. Junto con algunos compañeros de estudios, fundó en Berlín el colectivo de animadores Talking Animals. Sus obras se han mostrado en instalaciones museísticas, videojuegos, películas, videoclips musicales y producciones teatrales. Ha escrito, producido y dirigido los cortometrajes animados *Cocoon Child* (2009), *Tanto Tanto* (2010), *Keimzeit: Kolumbus* (2012), *Dame mit Hund* (2014) y *Quiet* (2019).

Dirección Sonja Rohleder **Guion** Sonja Rohleder **Montaje** Sonja Rohleder **Música** Jens Heuler **Productora** Sonja Rohleder **Año de Producción** 2019 **Duración** 4 min 10 s **Festivales** Berlinale 2019 (Generation Kplus), Festival Monstra de Animación de Lisboa 2019 **Premios** Short Tiger 2019



VENTAS INTERNACIONALES

interfilm Berlin Management
Cord Dueppe
Tempelhofer Ufer 1^a
10961 Berlín, Alemania
www.interfilm.de

JUPITER

Faltan muy pocas horas para que el cometa Calypso pase cerca de la Tierra, a una distancia amenazantemente próxima. Una adolescente tímida viaja con su familia a una cabaña remota en los Alpes. Deberá decidir si elegir su propio camino en la Tierra o si seguir el de sus padres, miembros de un culto cósmico que están decididos a someterse a un procedimiento mortal para acceder a una existencia superior en Júpiter.

BENJAMIN PFOHL

Nació en 1985 en Colonia. Trabajó en varias producciones cinematográficas alemanas e internacionales y recibió becas para realizar residencias en Buenos Aires y Túnez. Estudió Dirección en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. Sus películas incluyen los cortos *Munich Bohème* (2010), *Die Einsamkeit des Jägers* (2012), y *Totes Land* (2014), que se proyectó en más de 20 festivales internacionales de cine y ganó el Premio de la FIPRESCI del Festival Internacional de Cortometrajes de Drama, Grecia. Su corto de graduación *Jupiter* será su debut cinematográfico.

Dirección Benjamin Pfohl **Gulón** Benjamin Pfohl **Dirección de fotografía** Tim Kuhn **Montaje** Valesca Peters **Música** Gary Hirche **Productores** Alexander Fritzemeyer Martin Kosok **Producción** DREIFILM, ARTE, Bayerischer Rundfunk, Maverick Film, HFFM **Coproducción** Sebastian Fehring, Tristan Bähre, Philipp Maron **Intérpretes** Greta Bohacek, Cosima Shaw, Kai Ivo Baulitz, Carlo Schmitt, Thekla Hartmann **Año de Producción** 2019 **Duración** 13 min 58 s **Versión original alemán** **Subtitulado en castellano** **Festivales** Ratisbona 2019, Landshut 2019, Nominados a los BAFTA de Cine Estudiantil 2019, SHORTS Offenburg 2019, Grenzland 2019, FilmArtFestival Mecklenburg-Pomerania 2019, Bruselas 2019, Thalmässing 019, Ereván 2019, Emden-Norderney 2019, Salónica 2019, Edimburgo 2019, Stony Brook 2019.



VENTAS INTERNACIONALES

Hochschule für Fernsehen und Film München (HFF)
Tina Janker
Bernd-Eichinger-Platz 1
80333 Múnich, Alemania
www.hff-muc.de

MOVIE CLUB®

ENTRADAS, EVENTOS, DESCUENTOS.



ENTRADAS
CADA MES



**DESCUENTOS
EN CANDY**



VENTA ANTICIPADA
DE GRANDES ESTRENOS



AVANT PREMIERES
FUNCIONES EXCLUSIVAS



MOVIEPRICE
UN PRECIO EXCLUSIVO

Programación

Village Cines Recoleta

19 FESTIVAL
DE CINE
ALEMÁN

JUEVES 12

14:00 h **NEXT GENERATION SHORT TIGER 2019** - Ciclo de cortos - 97 min.

16:45 h **ADAM & EVELYN** - Andreas Goldstein - 95 min.

22:45 h **CLEO** - Erik Schmitt - 99 min.

VIERNES 13

15:00 h **EL JUEGO DE LA SILLA** - Reise nach Jerusalem - Lucia Chiarla - 120 min.

17:30 h **EN MI HABITACIÓN** - In My Room - Ulrich Köhler - 120 min.

19:40 h **SÓLO UNA MUJER** - Nur eine Frau - Sherry Hormann - 92 min.

22:10 h **GUNDERMANN** - Andreas Dresen - 127 min.

00:30 h **SÓLO DIOS PUEDE JUZGARME** - Nur Gott kann mich richten - Özgür Yildirim - 100 min.

SÁBADO 14

14:00 h **NUNCA APARTES LA MIRADA** - Werk ohne Autor - Florian Henckel von Donnersmarck - 185 min.

17:30 h **JIM BOTÓN** - Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer - Dennis Gansel - 105 min.

19:40 h **TRAUTMANN** - Marcus Rosenmüller - 120 min.

22:10 h **ESTE NIÑO NECESITA AIRE FRESCO** - Der Junge muss an die frische Luft - Caroline Link - 100 min.

00:30 h **LA PAREJA PERFECTA** - Das schönste Paar - Sven Taddicken - 97 min.

DOMINGO 15

15:00 h **JIM BOTÓN** - Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer - Dennis Gansel - 105 min.

17:30 h **LA GRAN NOCHE** - Die Nacht der Nächte - Yasemin Samdereli - 92 min.

19:40 h **GUNDERMANN** - Andreas Dresen - 127 min.

22:10 h **NUNCA APARTES LA MIRADA** - Werk ohne Autor - Florian Henckel von Donnersmarck - 185 min.

LUNES 16

15:00 h **ESPÍRITU BAUHAUS - 100 AÑOS** - Bauen der Zukunft - 100 Jahre Bauhaus - Niels Bolbrinker, Thomas Tielsch - 90 min.

17:30 h **LA PAREJA PERFECTA** - Das schönste Paar - Sven Taddicken - 97 min.

19:40 h **EN MI HABITACIÓN** - In My Room - Ulrich Köhler - 120 min.

22:10 h **EL JUEGO DE LA SILLA** - Reise nach Jerusalem - Lucia Chiarla - 120 min.

MARTES 17

15:00 h **SÓLO DIOS PUEDE JUZGARME** - Nur Gott kann mich richten - Özgür Yildirim - 100 min.

17:30 h **TRAUTMANN** - Marcus Rosenmüller - 120 min.

19:40 h **CLEO** - Erik Schmitt - 99 min.

22:10 h **NEXT GENERATION SHORT TIGER 2019** - Ciclo de cortos - 97 min.

MIÉRCOLES 18

15:00 h **ESTE NIÑO NECESITA AIRE FRESCO** - Der Junge muss an die frische Luft - Caroline Link - 100 min.

17:30 h **ADAM & EVELYN** - Andreas Goldstein - 95 min.

20:00 h **LA MUÑECA** - Die Puppe - Ernst Lubitsch - 68 min.

22:10 h **ESPÍRITU BAUHAUS - 100 AÑOS** - Bauen der Zukunft - 100 Jahre Bauhaus - Niels Bolbrinker, Thomas Tielsch - 90 min.

Programación

Village Cines Caballito

19 FESTIVAL
DE CINE
ALEMÁN

JUEVES 12

17:30 h **ADAM & EVELYN** - Andreas Goldstein - 95 min.

19:40 h **GUNDERMANN** - Andreas Dresen - 127 min.

22:10 h **EL JUEGO DE LA SILLA** - Reise nach Jerusalem - Lucia Chiartla - 120 min.

VIERNES 13

17:30 h **LA GRAN NOCHE** - Die Nacht der Nächte - Yasemin Samdereli - 92 min.

19:40 h **TRAUTMANN** - Marcus Rosenmüller - 120 min.

22:10 h **NUNCA APARTES LA MIRADA** - Werk ohne Autor - Florian Henckel von Donnersmarck - 185 min.

SÁBADO 14

17:30 h **ESPÍRITU BAUHAUS - 100 AÑOS** - Bauen der Zukunft - 100 Jahre Bauhaus - Niels Bolbrinker, Thomas Tielsch - 90 min.

19:40 h **SÓLO UNA MUJER** - Nur eine Frau - Sherry Hormann - 92 min.

22:10 h **ESTE NIÑO NECESITA AIRE FRESCO** - Der Junge muss an die frische Luft - Caroline Link - 100 min.

00:30 h **SÓLO DIOS PUEDE JUZGARME** - Nur Gott kann mich richten - Özgür Yildirim - 100 min.

DOMINGO 15

17:30 h **JIM BOTÓN** - Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer - Dennis Gansel - 105 min.

19:40 h **CLEO** - Erik Schmitt - 99 min.

22:10 h **GUNDERMANN** - Andreas Dresen - 127 min.

LUNES 16

17:30 h **EN MI HABITACIÓN** - In My Room - Ulrich Köhler - 120 min.

19:40 h **ESTE NIÑO NECESITA AIRE FRESCO** - Der Junge muss an die frische Luft - Caroline Link - 100 min.

22:10 h **NEXT GENERATION SHORT TIGER 2019** - Ciclo de cortos - 97 min.

MARTES 17

17:30 h **TRAUTMANN** - Marcus Rosenmüller - 120 min.

19:40 h **LA PAREJA PERFECTA** - Das schönste Paar - Sven Taddicken - 97 min.

22:10 h **SÓLO DIOS PUEDE JUZGARME** - Nur Gott kann mich richten - Özgür Yildirim - 100 min.

MIÉRCOLES 18

17:30 h **EL JUEGO DE LA SILLA** - Reise nach Jerusalem - Lucia Chiartla - 120 min.

19:40 h **LA GRAN NOCHE** - Die Nacht der Nächte - Yasemin Samdereli - 92 min.

22:10 h **ADAM & EVELYN** - Andreas Goldstein - 95 min.



SPONSOR OFICIAL DE LA 19° EDICIÓN DEL FESTIVAL DE CINE ALEMAN



Qubit tv —y— **19**  Festival de Cine Alemán

TE REGALAN

2 MESES GRATIS DE SUSCRIPCIÓN*

Disfrutá del mejor cine online ingresando a:

festivalaleman.qubit.tv

Además, al votar el Premio del Público al final de cada función, automáticamente estarás participando por una

¡MEMBRESÍA ANUAL de QubitTV!

www.qubit.tv



DISPONIBLE EN
Google Play



Consiguelo en el
App Store

*No incluye películas de alquiler. Promoción válida hasta el 31/10/2019 sólo para la República Argentina.

Si tenés dudas o inconvenientes, contactanos vía mail a **soporte@qubit.tv**



Para informarte cómo conseguir tus entradas por internet, ingresa a
cinealeman.com.ar

Más sobre la actualidad del cine alemán en el mundo
german-films.de



/festivalcinealeman

Entradas en venta por internet en **www.villagecines.com** y en **boleterías**

ENTRADA GENERAL

\$250

PELÍCULA MUDA

\$300

ABONOS

6 entradas: \$1250 10 entradas: \$2000

Los abonos sólo pueden adquirirse en boleterías en Village Cines Recoleta y Village Cines Caballito.
No válidos para la función de la película muda.

Village Cines Recoleta Vicente López 2050, CABA

Village Cines Caballito Av. Rivadavia 5071, CABA



Embajada
de la República Federal de Alemania
Buenos Aires

